

No. 45858. Germany, Czech and Slovak Federal Republic and European Economic Community

CONVENTION ON THE INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE PROTECTION OF THE ELBE. MAGDEBURG, 8 OCTOBER 1990 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2570, I-45858.]

PROTOCOL TO THE CONVENTION OF 8 OCTOBER 1990 BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, THE CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC AND THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY ON THE INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE PROTECTION OF THE ELBE. MAGDEBURG, 9 DECEMBER 1991

Entry into force: 13 August 1993 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 November 2012

N° 45858. Allemagne, République fédérale tchèque et slovaque et Communauté économique européenne

CONVENTION RELATIVE À LA COMMISSION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE L'ELBE. MAGDEBURG, 8 OCTOBRE 1990 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2570, I-45858.]

PROTOCOLE À LA CONVENTION DU 8 OCTOBRE 1990 ENTRE LES GOUVERNEMENTS DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE, LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE TCHÈQUE ET SLOVAQUE ET LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE SUR LA COMMISSION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE L'ELBE. MAGDEBOURG, 9 DÉCEMBRE 1991

Entrée en vigueur : 13 août 1993 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Allemagne, 1^{er} novembre 2012

Participant	Succession (d), Notification (n) and Withdrawal		
Czech Republic	1 Jan	1993	d
European Economic Community	27 May	1993	n
Germany	14 Jul	1993	n
Slovakia	1 Jan	1993	d

Participant	Succession (d), Notification (n) et Retrait		
Allemagne	14 juil	1993	n
Communauté économique européenne	27 mai	1993	n
République tchèque	1 ^{er} janv	1993	d
Slovaquie	1 ^{er} janv	1993	d

P R O T O K O L

k Dohodě mezi vládami České a Slovenské Federativní
Republiky a Spolkové republiky Německo a Evropským
hospodářským společenstvím o Mezinárodní komisi
na ochranu Labe ze dne 8. října 1990

Vlády České a Slovenské Federativní republiky,
Spolkové republiky Německo a Evropské hospodářské
společenství -

s odvoláním na Dohodu o Mezinárodní komisi na
ochranu Labe ze dne 8. října 1990,

sé dohodly na tomto:

Č l á n e k 1

Ke splnění úkolů, které jí byly stanoveny v Dohodě
má Komise právní subjektivitu podle práva platného
v místě sídla jejího sekretariátu. Má zejména
způsobilost uzavírat smlouvy nutné pro splnění
jejich úkolů, nakládat s nemovitým a movitým
majetkem, jakož i vystupovat před soudem. K tomuto
účelu zastupuje Komisi její prezident. Prezident
může v souladu s jednacím řádem řešit své
zastoupení.

Č l á n e k 2

Tento Protokol vstoupí v platnost uplynutím 30. dne poté, kdy všichni signatáři sdělili vládě Spolkové republiky Německo jako depozitáři, že podle jejich vlastního práva byly splněny vnitrostátní předpoklady potřebné pro uvedení v platnost.

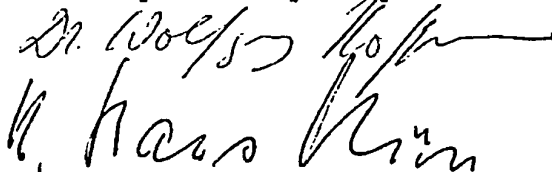
Dáno v Magdeburgu dne 9. 12. 1991

v jednom původním vyhotovení v českém a v německém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu České a Slovenské federativní republiky



Za vládu Spolkové republiky Německo



Za Evropské hospodářské společenství

